

临江仙夜归临皋翻译（临江仙夜归临皋翻译赏析）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/28842f0cfb592d2f657b9b7c28b23a6c.html>

范文网，为你加油喝彩！

夜饮东坡醒复醉，归来仿佛三更。家童鼻息已雷鸣。敲门都不应，倚杖听江声。

长恨此身非我有，何时忘却营营？夜阑风静縠纹平。小舟从此逝，江海寄余生。

【注释】

临皋：即临皋亭，苏轼自元丰三年（1080年）五月后，与家眷共居于此。

东坡：在黄州东门外，原是荒地，约数十亩，苏轼予以垦殖，并取名为东坡。元丰五年（1082）春，他在东坡构筑雪堂，但家属仍住在临皋亭，因此常往来于雪堂和临皋之间。

“家童”句：形容僮仆早已熟睡。家童，家里的僮仆。鼻息，睡着时的鼾声。

此身非我有：语出《庄子·知北游》，谓自己不能主宰自身。

营营：周旋、忙碌，内表达作用心躁急之状，指为世俗名利而奔忙。《庄子·庚桑楚》云：“全汝形，抱汝生，无使汝思虑营营。”

縠纹：江波微澜，平如皱纱。縠，有皱纹的番石榴树纱。

“小舟”二句：说想就此乘小舟遁入江海，以尽余年。

【评析】

这首词作于苏轼被贬黄州(今湖北黄冈)的第三年，即宋神宗元丰五年(1082年)九月。元丰三年(1080年)，苏轼因乌台诗案

，被贬黄州

。这场莫须有的文字狱

让他险些丧命，劫后余生，内心是忿懑而痛苦的。

在黄州，他是戴罪之身没有俸禄，

生活拮据，还要遭人看管。但他没有被痛苦压倒，他

在困顿之中看透生命的无常，

有时布衣芒屨，出入于阡陌之上，有时月夜泛舟，放浪于山水之间，表现出一种超人的旷达，一

种不以世事萦怀的恬淡精神。

某个深秋之夜，他在东坡雪堂开怀畅饮，醉后返回临皋亭住所后，写下这首《临江仙》。

词的上阕写夜饮醉归，家僮已睡，只得立在门外，静听涛声。“夜饮东坡醒复醉”，一开始就点明了夜饮的地点和醉真挚的近义词酒的程度。这里的“东坡”并非人名，而是指黄州城东门外的一块坡地。醉而复醒，醒而复醉

，一个人心中一定是有难以言诉的委屈才会这样借酒浇愁，我们可以体会到他内心难以解脱的苦闷和抑郁。“归来仿佛三更”，当他回到临皋亭寓所时，已经很晚了，“仿佛”二字，传神地刻画出了他醉眼蒙眬的神态。“家童鼻息已雷鸣。敲门都不应，倚杖听江声。”夜色已深，家童早已沉睡，发出雷鸣般的鼾声。他听到家童的鼾声，家童却听不到他的敲门声，形象地描绘出一个醉鬼主人被家童关在门外的窘境，风趣逗人。面对这样的情景，他表现出的是一个长者的宽容慈祥，他没有责怪谁，而是索性坐

下来聆听江边的潮水声。至此，

一个风神潇洒的人物形象，一位襟怀旷达遗世独立的幽人跃然纸上，他所表现出的是一种达观的人生态度，一种超旷的精神世界，一种独特的个性和真情。

词的下阕写万籁俱寂，江涛之声引起思绪万千。他慨然长叹道：“长恨此身非我有，何时忘却营营？”此问，源出《庄子》。在庄子虚构的一段对话中，舜帝问丞说：“道可以获得和拥有吗？”丞反问道：“你的身体都不是你自己所有的，你怎么能拥有道呢？”舜说：“我的身体非我所有，那归谁所有呢？”丞说：“这是天地所委付的形体。生命非你所有，乃是天地所委付的和气；性命非你所有，乃是天地所委付的自然；子孙非你所有，乃是天地所委付的蜕变。你的行动、居留、饮食，都不是自己控制的，乃是天地间气的运动，又怎能够获得和拥有呢常见病因！”苏轼的

“此身非

我有”与庄子的“

此身非我有”不同。苏轼是被俗务牵

扯，被命运安排，这是当下他对人生的思索和感叹，

他一生宦海沉浮，总是身不由己，无法掌控自己的命运，什么时候才能够彻底放下身心，不再为功名利禄而劳苦奔波呢？“长恨”揭示了他内心对官场生活的极度厌倦，以及对自由美好生活的向往。“何时”表示他其实还是很难真正忘却功名前程。他向往归隐山林的自由生活，但是又放不下国家百姓，这正是他内心苦闷的根源。

他静夜沉思

，豁然有悟，既然自己

无法掌握命运，何不忘却烦恼，将自己置身

于这江上清风和山间明月张震岳的再见之中，

让自己有限的生命融化在这无限

静谧美好的大自然里。

天地之间，物各有主，惟江山风月无常主，闲者便是主人。为功利而奔竞的忙人，其实是功利的奴仆。侣鱼虾而友麋鹿的闲人，却是江山的主人。一句“夜阑风静縠纹平”，描写的何止是江面的平静呀，其实也是词人内心的平静。他已经从内心的苦闷中解脱出来，转而去追求自由宁静的生活。君子“达则兼济天下，穷则独善其身”，他在政治上受到沉重打击之后，思想由入世转向出世，追求一种精神自由、合乎自然的人生目标。“小舟从此逝，江海寄余生”，趁此良辰美景，驾一叶扁舟，随波流逝，从此与纷繁的尘嚣诀别，徜徉于山水间，自由自在。

他这乘舟而去、浪迹江海的愿望，不过是一时寻求解脱的心声流露，没想到却引起了人们的误会

，他们以为这个谪居的罪人真的逃走了。据说，第二天一早这首词就传遍了黄州，人们都在传说苏轼昨夜酒醉后挂冠乘舟远游了。消息传到黄州太守耳朵里，太守十分惊惧，因为他奉命看管苏轼不得越出他的辖区。若是苏轼逃走了，那他也吃不了兜着走，于是他马上赶去临皋亭，结果却发现苏轼正在家中呼呼大睡，鼾声如雷。

若是有一颗追求名利的心，纵使逃到天涯海角又如何，一样会被俗务缠身。苏轼的伟大之处就在于，他将理想和现实分得清清楚楚，用出世的态度做人，用入世的态度做事，用傲然的心态为自己营造了一个超脱、旷达的精神家园。他已从纷扰的尘世中走出，不再拘泥于名利，而是去追求一种精神自由和灵魂解脱。

更多 作文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发